

VOCABOLARIO DEL DIALETTO BUSSESE  
di Ugo D'Ugo con la collaborazione di Anna Pinto

**NOTE** Un ringraziamento particolare a quanti, con pazienza, si sono prestati a scandire i termini perché potessi percepire meglio le accentazioni. Premesso che i termini non sono trascritti perfettamente con codici IPA, ritenendo che sarebbe apprezzato solo dagli esperti, di quei segni ho usato soltanto, laddove è necessario, questi: **ě**, che non si legge, la **ĩ** che non si legge (ovvero è appena accennata dovendo dare il suono a **gliě** di aglio, la **š** che si legge scě di scerta (quando è raddoppiata (**šš**) vuol dire che la pronuncia è rafforzata. (v) **significa verbo**; (pp) **participio passato**; (n) **nome**; (agg) **aggettivo**, (avv) **avverbio**. Si fa presente altresì: I nomi dei frutti e quelli degli alberi da frutto sono identici, salvo qualche eccezione segnalata di volta in volta, per diversificarli si usa l'articolo che nel caso della pianta è al maschile, es.: **lu pirě**, il pero; **lu milě**, il melo; **lu ciěvėzě**, il gelso. Per quanto riguarda i nomi, inoltre, singolare e plurale sono uguali, salvo per qualche eccezione debitamente riportata: a fare la differenza anche per questo è l'articolo; es.: sing. **la perě**, plur **lě perě**.

**LETTERA T**

<b>TERMINI</b>	<b>COMMENTO AI TERMINI</b>
<b>Tabbaccarě</b>	Tabaccaio (n)
<b>Tabacchě</b>	Tabacco (n)
<b>Tabacchině</b>	Tabacchino o tabaccheria (n)
<b>Tacca</b>	Segno (n)
<b>Tacca tacca</b>	(loc) fare a metà ciascuno
<b>Taccaratě</b>	Bastonate (n)
<b>Taccariěllě</b>	Bastone (n)
<b>Taccarià</b>	Bastonare (v), (pp) <b>taccariatě</b>
<b>Taccherě</b>	pezzo di legno (n)
<b>Taccozzě</b>	Fettuccine (n) di pasta fresca, lunghe 4 o 5 cm, solitamente preparate per fare pasta e fagioli o con altri legumi, come ceci
<b>Tagliafruovėcě</b>	tagliaforbici, insetto (n)
<b>Tagliasciėně</b>	sega per tagliare il fieno (n)
<b>Tagliola</b>	Trappola (n)
<b>Tagliulině</b>	Fettuccine (n)
<b>Taluorně</b>	Talorno (n), lungo discorso, tiritera
<b>Tambě</b>	Tanfo (n), cattivo odore.
<b>Tamentě</b>	Guardare (v), (pp) <b>ttaměntutě</b> .
<b>Tammurrě</b>	Tamburo (n)
<b>Tandě</b>	Tanto (agg)
<b>Taně</b>	Tana (n)
<b>Tappě</b>	Tappo (n)
<b>Tanně</b>	Allora (avv di tempo)
<b>Tanně</b>	(n) germogli sviluppati (ricacci) di alcune piante come le rape, le zucche ecc. Es. <b>tanně dě rapě</b> , <b>tanně dě chēcoccě</b> .
<b>Tanně quanně</b>	Allorquando (avv. di tempo)
<b>Tappėtě</b>	Tappeto (n)
<b>Tarallě</b>	Taralli (n), biscotti cotti all'acqua e saporiti con semi di anice.
<b>Tarandellě</b>	Ballo (n)
<b>Tarlatě</b>	Tarlato (agg)
<b>Tarlě</b>	Tarlo (n)
<b>Tarpaně</b>	Bifolco (n)

<b>Tarramotë</b>	Terremoto (n)
<b>Tascapanë</b>	(n) apposito zainetto usato dai pastori per tenervi la colazione.
<b>Tasciolë</b>	Tasso (n)
<b>Tassë</b>	Tasse (n), imposte.
<b>Tatë</b>	Papà (n)
<b>Tatillë</b>	Nonno (n)
<b>Tatonë</b>	Bisnonno (n)
<b>Tatuccë</b>	Nonno (n)
<b>Tavëla</b>	Tavola (n), intesa anche come asse di legno.
<b>taulierë</b>	Tavoliere (n)
<b>Tavëlinë</b>	Tavolo (n), mobile.
<b>Tavëlniëllë</b>	Tavolino (n)
<b>Tavutë</b>	Bara (n)
<b>Tazzanë</b>	Mediatore (n)
<b>Tè</b>	Te (n), bevanda.
<b>Técquà</b>	vieni qua, modo di dire per richiamare il cane ( alla lettera si traduce: Te' (tieni) qua (in questo luogo) .
<b>Tégnë</b>	Tingere (v), (pp) <b>tignutë</b> .
<b>Tëlaragnë (ragnatela)</b>	
<b>Tëlarë</b>	Telaio (n)
<b>Tëmbërà</b>	Temperare (v), (pp) <b>tëmpëratë</b> .
<b>Tëmbrà</b>	Timbrare (v), (pp) <b>tëmbratë</b> .
<b>Tënarë</b>	(n)colui che fabbricava o riparava i tini e le botti e detto anche del luogo in cui si poggiava la <b>Tina</b> .
<b>Ténda</b>	Tenda (n)
<b>Tëndazionë</b>	Tentazione (n)
<b>Tëndë</b>	Tinta (n), pittura.
<b>Tëndillë</b>	Vivace (agg)
<b>Tënnërë</b>	Tenero (agg)
<b>Tëneronë</b>	(n) ossi cartilaginei o nervetti, ottimi da lessare e condire ad insalata con sedano, ilio, aceto, aglio e pepe, detto pure <b>Cruccariellë</b> .
<b>Tècquà</b>	richiamo per il cane (loc)
<b>Terrë</b>	Terra (n)
<b>Tërribbëlë</b>	Terribile (agg)
<b>Tërrimë</b>	Terriccio (n)
<b>Tèrzë</b>	Terza (agg num ord); 2-aantifona.
<b>Tëssë</b>	Tessere (v), (pp) <b>tëssutë</b> .
<b>Tëssëra</b>	Tessera (n)
<b>Tëzzonë</b>	Tizzone (n)
<b>Tianë</b>	Tegame (n), scodella di alta di terracotta idonea pure per trasportare vivande.
<b>Tianellë</b>	Tegamino (n)
<b>Tiëlla</b>	tegame o pentola (n)
<b>Tieštë</b>	vaso di fiori (n), vedi pure <b>grasta</b> .
<b>( la )Tina</b>	Tegame particolare per attingere acqua alla fonte, ma anche il Tino per la premitura delle uve da vino.
<b>Tirabusciò</b>	Cavatappi (n)
<b>Timëdë</b>	Timido (agg)

<b>Tisèchë</b>	Tisico (agg), tubercolotico
<b>Tittë</b>	Tetto (n)
<b>Tititi</b>	modo di dire per richiamare galline.
<b>Tocchë</b>	tocco, infarto (n)
<b>Toglië</b>	Togliere (v), (pp) <b>tuotë</b> .
<b>tomë tomë</b>	Calmo (loc), pian pianino.
<b>Toppë</b>	Zolla (n) erbosa, 2- rappezzo.
<b>Torcë</b>	Torcere (v), (pp) <b>tuortë</b> .
<b>(u) Torchië</b>	Torchio (n)
<b>Torë</b>	Toro (n)
<b>Torrë</b>	Torre (n)
<b>Tortë</b>	Ritorto (agg)
<b>Tortërë</b>	Tortora (n)
<b>Toscë</b>	Tosse (n)
<b>Tracollë</b>	Tracollo (n)
<b>Trafana</b>	Impicciona (n), ruffiana, si dice di donna che si intromette nei fatti altrui, pettegola.
<b>Tradëtorë</b>	Traditore (agg)
<b>Tradi</b>	Tradire (v), (pp) <b>traditë</b> .
<b>Traglia</b>	attrezzo di legno a mo' di slitta, atto a scivolare sul terreno e usato per il trasporto di covoni, paglia o fieno, e si poneva al traino del quadrupede (solitamente cavallo o mulo).
<b>Trainë</b>	Carretto (n)
<b>Trajniërë</b>	Carrettiere (n)
<b>Trambë</b>	Vacillante (agg), claudicante.
<b>Tramutà</b>	Travasare (v), (pp) <b>travasatë</b> .
<b>Trapanà</b>	<b>1-</b> forare, <b>2-</b> assorbimento o passaggio di acqua.
<b>Trappitë</b>	Frantoio (n), oleificio
<b>Trascì</b>	Entrare (v), (pp) <b>trasciutë</b> .
<b>Trascurà</b>	Trascurare (v), (pp) <b>trascuratë</b> .
<b>Trascurzë</b>	Discorso (n)
<b>Trattà</b>	Trattare (v), (pp) <b>trattatë</b> .
<b>Trattënë</b>	Trattenere (v), (pp) <b>trattënutë</b> .
<b>Travaturë</b>	Insieme di travi (n), es. <i>lë travaturë du tittë</i> .
<b>Travë</b>	Trave (n) manufatto orizzontale, portante carichi di c.a. o di ferro o di legno.
<b>Travèrzë</b>	Traversa (n), <b>1-</b> asse di legno, <b>2-</b> telo gommato o no che si mette sul letto in modo da proteggere il materasso da eventuali versamenti di liquidi.
<b>Trattorë</b>	Trattore (n)
<b>Tratturë</b>	Tratturo (n), antica strada di comunicazione tra luoghi della transumanza.
<b>Tre</b>	Numero tre (agg num card)
<b>Trebbië</b>	Trebbia (n)
<b>Trëmà</b>	Tremare (v), (pp) <b>trëmatë</b> .
<b>Trenë</b>	Treno (n)
<b>Trëppëtë</b>	Treppiedi (n) oggetto per poggiare le pentole sul fuoco.
<b>Trëscà</b>	Trebbiare (v), (pp) <b>trëscatë</b> .
<b>Treschë</b>	Tresca , trebbiatura (n)

<b>Trètà</b>	Tritare (v), (pp) <b>trëtatë</b> .
<b>trettëca</b>	Tremite (n), paura.
<b>Trignë</b>	Prugnolo (n)
<b>Tromma</b>	Pannocchia (n), l'insieme del tutolo e delle cariossidi del granoturco.
<b>Trottë</b>	1-trotto (n) andatura del cavallo, 2- trottola, giocattolo.
<b>Truà</b>	Trovare (v), (pp) <b>truatë</b> .
<b>Trucchë</b>	Trucco (n)
<b>Trungà</b>	Troncare (v), (pp) <b>truncatë</b> .
<b>Truppià</b>	Vergognarsi (v), (pp) <b>truppiatë</b> .
<b>Tuaglia</b>	Asciugamano (n)
<b>Tubbë</b>	<b>(n)</b> 1-tubo, 2- attrezzo per il tiraggio del braciere.
<b>Tuccà</b>	Toccare (v), (pp) <b>tuccatë</b> .
<b>Tummëlë</b>	Tomolo (n)
<b>Tunnë</b>	Tondo (agg)
<b>Tuppë</b>	(n) crocchio di capelli
<b>Turcëniellë</b>	Torci nello (n), involtino di interiora d'agnello speziate.
<b>Turchialë</b>	Colombaccio (n)
<b>Turtanellë</b>	(n) cetriolo liscio e lungo e storto, molto usato da noi.
<b>Turzë</b>	torso della pannocchia o di frutti come mela o pera.
<b>Ttuzzà</b>	Tozzare (v), (pp) ttuzzatë
<b>Tuzzulà</b>	bussare alla porta